

“Akuyena uThabi!

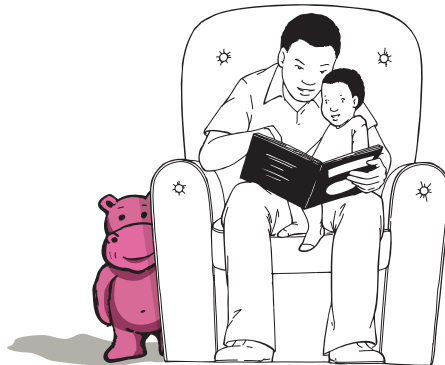
Yimvubu leya!”



“Akuyena uThabi!

Yimvubu leya!”

Le ncwadi ngeka







bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Akuyena uThabi! Yimvubu leya!

(That's not Thabi! That's a hippopotamus!)

Illustrated by Mbongeni Fongoqa

Written by Jon Keevy

Designed by Roulé le Roux

Edited by Carla Lever

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 2 December 2017.

ISBN: 978-1-928497-08-0

Typeset in Pangolin and Lato

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence

(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.



"Akuyena uThabi!

Yimvubu leya!"



ULucy waphaphama.
Udadewabo, uThabi,
wayengekho embhedeni wakhe.



“Ukuphi uThabi?” uLucy
ebuza kuMama.

“UThabi
usekhishini udla
isidlo sasekuseni.”



“Akuyena uThabi!”



Yimvubu leya!”





ULucy wacinga yonke indlu.

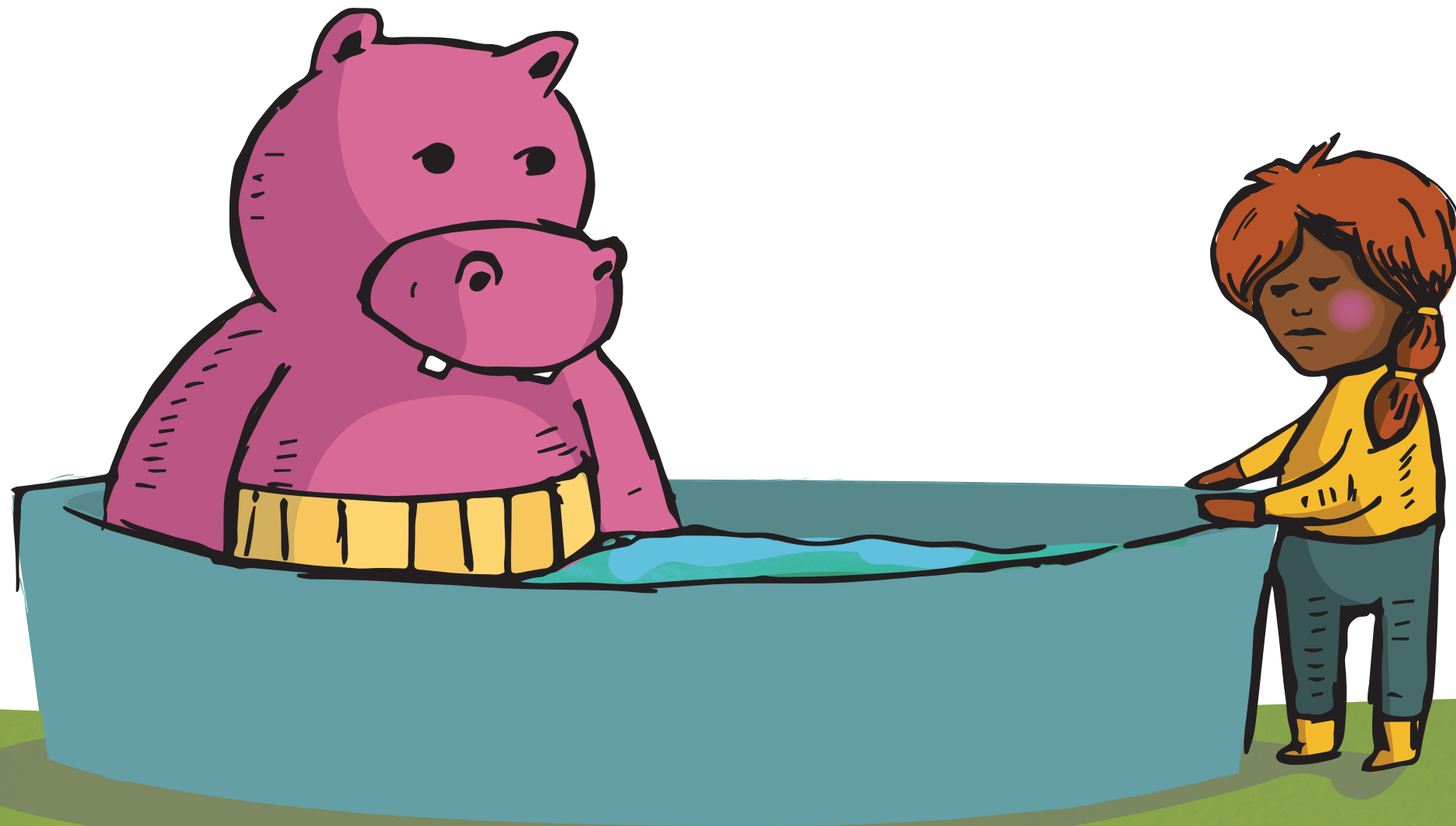


“Ukuphi uThabi?”
uLucy ebuza uBaba.

“UThabi uyabhukuda
echibini.”



“Akuyena uThabi!”



Yimvubu leya!”



ULucy waqhubeka ebheka
ezungeza esivandeni.

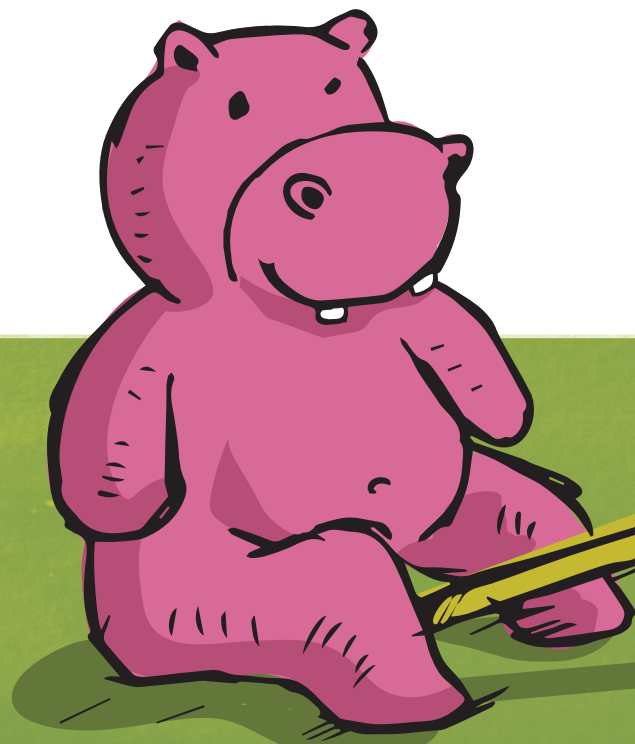


“Ukuphi uThabi?”
uLucy ebuza
kumakhelwane.

“UThabi uyadlala
epaki.”



“Akuyena uThabi!



Yimvubu leya!”

Emva kwalokho uLucy wezwa
umsinjwana ongejwayelele.
Wabe esekitiza imvubu kakhulu.



“Nanguya uThabi!”



“Ngiyabonga,” kusho uThabi.
“Kunesidina ukuba ngaphakathi
kwemvubu.”

